

[Topik 초급] – 쓰기 – Cách vượt qua bài thi viết luận (15 điểm)

By KRLINK - Tue Dec 10, 2:44 am

3 Comments

1434 views



Đối với các bạn thi **TOPIK sơ cấp**, phần viết luận dường như là thử thách lớn nhất vì hầu hết các bạn gặp 3 khó khăn:

- Ý tưởng lấy ở đâu ?
- Cách viết một bài luận ra sao? (phương pháp chung như thế nào?)
- Diễn đạt ra sao để đạt 150 – 350 từ ?
- Những yếu tố nào được đánh giá điểm trong bài viết.

Để tự tổng hợp thành một phương pháp viết chung trước hết chúng ta hãy xét tới một bài viết mẫu:

Đề thi viết TOPIK sơ cấp lần thứ 11 (câu số 46 – 15 điểm)

여러분이 어떤 선물을 받고 싶습니다 ? 왜 그 선물을 받고 싶습니다 ? 써 보세요 (150 ~ 300 자)

Bài viết mẫu: (de thi lan thu 11)

제가 제일 받고 싶은 선물은 책입니다. 왜냐하면 저는 책을 읽는 것을 좋아하기 때문입니다. 그래서 가족과 친구들은 저에게 주로 책을 선물합니다.

책을 읽는 것도 재미있고 책을 보면서 음악을 듣는 것도 좋습니다. 그래서 저는 조용히 책을 읽으면서 음악을 들을대가 제일 행복합니다.

가끔은 책 속에 다른 선물이 있을 때도 있습니다. 책 속에 편지를 써서 주는 사람도 있기 때문입니다. 이렇게 책은 저에게 여러 가지 즐거움을 줍니다. 이것이 제가 책을 선물 받고 싶은 이유들입니다.

Phân tích câu hỏi:

Nếu đề ý câu hỏi ta thấy đề bài rất rõ, gồm 2 ý

1. Bạn thích món quà tặng nào nhất (여러분이 어떤 선물을 받고 싶습니까?)
2. Tại sao lại thích món quà đó (왜 그 선물을 받고 싶습니까?)

Như vậy với yêu cầu của đề thi TOPIK sơ cấp, bạn không cần phải diễn đạt dài dòng mà có thể đi luôn vào vấn đề!

Trả lời:

1. Mở bài

제가 제일 받고 싶은 선물은 책입니다. 왜냐하면 저는 책을 읽는 것을 좋아하기 때문입니다.

-> Đây có thể coi là câu chủ đề của toàn đoạn văn, trả lời cho câu hỏi số 1 và 2 trong đề bài, đồng thời có một câu dùng để gọi mở vấn đề viết phía sau :

그래서 가족과 친구들은 저에게 주로 책을 선물합니다.

2. Thân bài

Ở phần tiếp theo của bài viết là phần nội dung. Phần này giải thích lý do vì sao lại thích đọc sách

- **Diễn đạt ý số 1:** 책을 읽는 것도 재미있고 책을 보면서 음악을 듣는 것도 좋습니다. 그래서 저는 조용히 책을 읽으면서 음악을 들을대가 제일 행복합니다.

- **Diễn đạt ý số 2:**

가끔은 책 속에 다른 선물이 있을 때도 있습니다. 책 속에 편지를 써서 주는 사람도 있기 때문입니다. 이렇게 책은 저에게 여러 가지 즐거움을 줍니다.

3. Kết bài (có thể có hoặc không)

이것이 제가 책을 선물 받고 싶은 이유들입니다.

Tên: Nguyễn Bích Ngọc

Email: bichngoc128@gmail.com

물론 집에서 쉬는 것보다 밖에서 야외하는것이 더 좋다고 생각합니다. 이유는 세가지가 있어요.

첫번째, 밖에서 야외하는것이 스트레스도 해소하고 기도 좋아질 수 있어요. 이곳저곳 여행 할 수 있는 직업 가지는 사람보다 사무실에서 하루종일 일해야 하는 직원이 쉽게 받아요. 당신은 스트레스 받을 때 어떻게 해서 풀 까요? 혹시 밀실처럼 집에서 혼자

있거나 밖으로 나가 친구같이 여행하고 싶어요? 누구나 어떤 게 좋은 선택인지 분명히 알아요.

둘번째, 밖에서 야외하는것이 건강에도 더 좋은 방법이에요. 왜냐하면, 맑은 공기를 마시면서 가벼운 체조를 하면 호흡과정과 혈액 순환에 좋습니다. 또 상쾌함을 느꼈을 때 건강을 개선하게 되는 것이에요.

셋번째, 밖에서 야외하는것이 많은 새로운 것을 배울 수 있어요. 베트남속담에 “하루의 여행은 한 바구니의 지혜를 준다”라고 하루만에 집에서 나가내는 것은 소중한 지식을 알게 되는 뜻이에요.

앞서 제시한 이유로 힘들게 일하는 날들후에 밖으로 나가는 것은 제일 좋은 선택이에요.

Theo suy nghĩ của tôi thì tất nhiên việc dành thời gian thư giãn ngoài trời tốt hơn so với việc chỉ ngồi nhà. Lý do là vì:

Thứ nhất, việc hoạt động ngoài trời giúp giải tỏa stress, khiến tâm trạng trở nên nhẹ nhàng hơn. Một nhân viên văn phòng suốt ngày phải làm việc với máy tính sẽ dễ bị stress hơn là một người thường xuyên được đi đây đi đó. Khi bạn bị stress, bạn thường làm cách nào để giải tỏa? Liệu rằng bạn sẽ muốn tiếp tục giam mình trong 4 bức tường? Hay đi ra ngoài hít thở gió, du lịch cùng bạn bè? Câu trả lời chẳng phải thật rõ ràng sao!

Thứ hai, việc hoạt động ngoài trời có lợi cho sức khỏe hơn. Hít thở không khí trong lành, vận động nhẹ nhàng sẽ có lợi cho quá trình hô hấp, tuần hoàn máu. Khi tâm trạng vui vẻ, sức khỏe cũng sẽ được cải thiện theo chiều hướng tốt hơn.

Thứ ba, việc hoạt động ở bên ngoài sẽ giúp bạn học hỏi được nhiều điều mới mẻ. Tục ngữ Việt Nam có câu “Đi một ngày đàng, học một sàng khôn”, tức là chỉ cần ra khỏi nhà một ngày cũng có thể học được thêm rất nhiều tri thức.

Với ba lý do trên, tôi cho rằng việc dành thời gian thư giãn ngoài trời vẫn là sự lựa chọn tốt nhất sau những ngày làm việc mệt mỏi

Bài chữa

물론 집에서 쉬는 것보다 밖에서 **야외하는것이**(야외활동알동하는 것이) 더 좋다고 생각합니다. 이유는 세가지가 있어요.

첫(첫)번째, 밖에서 야외(**활동**)하는것이 스트레스도 해소**하(되)**고 **기도(기분도)** 좋아질 수 있어요. 이곳저곳 여행 할 수 있는 직업 가지는 사람보다 사무실에서 하루종일 일해야 하는 직원이 **쉽게**(스트레스) 받아요. 당신은 스트레스 받을 때 어떻게 해서 **풀****까요(푸나요)?** 혹시 밀실처럼 집에서 혼자 있거나 밖으로 나가 친구같이 여행하고 싶어요? 누구나 어떤 게 좋은 선택인지 분명히 알아요.

둘번(두번)째, 밖에서 야외(**활동**)하는것이 건강에도 더 좋은 방법이에요. 왜냐하면, 맑은 공기를 마시면서 가벼운 체**초(조)**를 하면 호흡과정과 혈액 순환에 좋습니다. 또 상쾌함을 느꼈을 때 건강을 개선하게 되는 것이에요.

셋(세)번째, 밖에서 야외(**활동**)하는것이 많은 새로운 것을 배울 수 있어요. 베트남속담에 “하루의 여행은 한 바구니의 지혜를 준다”라고 **하루만에**(하루라도) 집에서 나가내는 것은

소중한 지식을 알게 되는(된다는) 뜻이에요.

앞서 제시한 이유로 힘들게 일하는 날들 후에 밖으로 나가는 것은 제일 좋은 선택이에요.

Tên : Nguyễn Thị Kiều Quyên

Email : sunflower4858@gmail.com

Skype name : cherrynguyen91

한국어 공부할 때 저에게는 말하기기술이 가장 중요하고 어렵다고 생각합니다. 전에는 말하기 공부하기가 쉽다고 생각했는데 공부할수록 생각처럼 쉽지 않습니다. 사실은 저의 말하기기술이 좋지 않습니다. 다음과같은 2가지 이유가 있습니다.

첫째, 말하기에 자신이 없는 사람이라서 다른 사람앞에 대화할 때마다 항상 떨립니다. 말하기중간에 단어가 빠지거나 문법이 틀리거나 말을 잘 못할까봐서 그렇습니다. 그런 두려움을 가지고 있기 때문에 말하기가 저에게 너무 어렵습니다.

둘째, 말할 때 발음은 중요한 것이라고 생각합니다. 정확하게 발음하면 잘 들을 수 있고 사람들에게 아이디어를 가장 정확하게 전달할 수 있기 때문입니다. 하지만 한국어와 베트남어는 다른 음색을 많이 가져서 정확하게 발음하는 것은 매우 어렵습니다. 그래서 많이 연습해야 합니다.

다른 친구도 제 말을 동의한다고 생각합니다. 왜냐하면 한국인과 유창하게 대화할 수 있으면 그때는 분명히 자신의 한국어 말하기기술뿐 만아니라 다른 기술들도 진보를 느낄 수 있습니다

Tôi nghĩ rằng đối với tôi khi học tiếng Hàn thì kỹ năng nói là quan trọng và khó nhất .

Trước đây, tôi nghĩ rằng học nói rất dễ nhưng càng học càng thấy nó không dễ như thế.

Sự thật là kỹ năng nói của tôi không được tốt , vì 2 nguyên nhân sau đây :

Thứ nhất, là một người không có tự tin trong nói chuyện, tôi luôn run sợ khi đứng nói trước người khác. Tôi sợ rằng mình nói thiếu từ hoặc sai ngữ pháp hoặc nói sai lời. Vì mang tâm lý như vậy nên việc nói đối với tôi rất khó khăn.

Thứ hai, tôi nghĩ khi nói thì phát âm là phần quan trọng nhất. Vì nếu phát âm đúng thì mới có thể nghe tốt và truyền đạt ý tưởng của mình đến người nghe một cách chính xác nhất. Nhưng tiếng Hàn và tiếng Việt có nhiều âm khác nhau nên rất khó phát âm . Vì thế phải luyện tập rất nhiều.

Tôi nghĩ rằng một số bạn khác cũng sẽ đồng tình với tôi. Vì nếu có thể nói chuyện lưu loát với người Hàn Quốc thì lúc đó có thể cảm nhận được rằng mình đã tiến bộ không chỉ kỹ năng nói mà còn tất cả các kỹ năng khác nữa.

Bài chữa

한국어 공부할 때 저에게는 말하기기술이 가장 중요하고 어렵다고 생각합니다. 전에는 말하기 공부하기가 쉽다고 생각했는데 공부할수록 생각처럼 쉽지 않습니다. 사실은 저의 말하기(말하는 능력)기술이 좋지 않습니다. 다음과같은 2가지 이유가 있습니다.

첫째, 말하기에 자신이 없는 사람이라서 다른 사람앞에 대화할 때마다 항상 떨립니다.

말하기중간에 단어가 빠지거나 문법이 틀리거나 말을 잘 못할까봐서 그렇습니다. 그런 두려움을 가지고 있기 때문에 말하기가 저에게 너무 어렵습니다.

둘째, 말할 때 발음은 중요한 것이라고 생각합니다. 정확하게 발음하면 잘 들을 수 있고 사람들에게 **아이디어를 (생각은)** 가장 정확하게 전달할 수 있기 때문입니다. 하지만 한국어와 베트남어는 다른 음색을 많이 가져서 정확하게 발음하는 것은 매우 어렵습니다. 그래서 많이 연습해야 합니다.

다른 친구도 제 **말(에)** 동의한다고 생각합니다. 왜냐하면 한국인과 유창하게 대화할 수 있으면 그때는 분명히 자신의 한국어 말하기기술뿐 만아니라 다른 기술들도 진보를 느낄 수 있습니다.

Điểm số: 7,75 – giải 3

Cuộc thi tiếng hàn lần thứ 3-bài số 31-공원에야유가고 싶습니다

By KRLINK - Wed Oct 05, 11:42 pm

[0 Comments](#)

447 views

Tên: Huyền Trang

số điện thoại:0987193113

나한테 한가할때 밖어나가서 친구들을 같이보내기좋아합니다.좋아하는음식 준비하러공원에야유가고싶습니다.회사에서 일을만신경쓰고 압력도 자주받았으니까 머리가 깨질것같아요.그래서 맑은자연공기를 호흡하러가면회사의압력을금방 잊어버리질거요.그리고 친구들을 만나기되고 생활,사랑,패션...대해서 담화해서 우리서로이해하기될수있습니다.함께장난하고배가아플정도 웃어서 정말로행복했습니다.그거때문에 우리가 항상 깊은우정지킵니다.더구나 친구들을 만나러가기때문에 예쁜옷도입고 화장잘해서 자신더있습니다.회사에 매일작업복만 입으니까요.히히...저도여자이니까요.아니면 친구들을같이 쇼핑이나영화보러가도좋아합니다. 잘보냈으니까 다음주에 기분좋게 시작하겠습니다.

Bài dịch:

Khi rảnh rỗi tôi luôn muốn cùng ra ngoài cùng bạn bè.Chuẩn bị những thức ăn mình thích để đi dã ngoại ở công viên.Ở công ty chỉ chú tâm vào công việc rồi thường xuyên phải chịu áp lực nên đầu như vỡ tung ra.Vì thế nên ra ngoài hít thở không khí thiên nhiên trong lành thì áp lực ở công ty nhanh chóng quên đi được. Với lại được gặp bạn bè cùng nói chuyện về cuộc sống,tình yêu,thời trang...làm cho chúng tôi hiểu nhau hơn.Cùng nhau chơi đùa cười đến đau cả bụng tôi thực sự thấy hạnh phúc.Như vậy nên chúng tôi luôn giữ được tình bạn sâu sắc.Hơn nữa đi gặp bạn bè nên tôi mới được mặc áo đẹp,trang điểm thật đẹp làm tôi thêm tự tin.Vì ở công ty ngày nào cũng phải mặc đồng phục.hihi vì tôi cũng là con gái mà.Nếu không thì tôi cũng thích cùng bạn bè đi mua sắm hay đi xem phim.tôi đã chơi rất vui vẻ nên tuần sau sẽ bắt đầu thật vui vẻ.

나한테(저는) 한가할때 밖어나가서 친구들을**(과)** 같이**(이)**보내기좋아합니다.좋아하는음식**(을)** 준비**하러(해서)**공원에**야유(놀러)**가고싶습니다.회사에서 일**을**만신경쓰고 **압력도(스트레스)** 자주받았으니까 머리가 깨질것같아요.그래서 맑은자연공기를 **호흡하러가면회사의압력을(마시면 회사에서의 스트레스를)**금방 잊어**버리질거요(버릴것 같아요)**.그리고 친구들을 만나기되고 생활,사랑,패션...대해서

담화해서 우리서로이해하기될수있습니다.함게장난하고배가아플정도 못어서 정말로행복했습니다.그거때문에 우리가 항상 깊은우정지킵니다.더구나 친구들을 만나러가기때문에 예쁜옷도입고 화장잘해서 자신더있습니다.회사에 매일작업복만 입으니까요.히히...저도여자이니까요.아니면 친구들을갈지(이) 쇼핑이나영화보러가도(리)좋아합니다습니다. 잘보냈으니까 다음주에 기분좋게 시작하겠습니다(이번주 잘 보냈으니까 다음주에도).

Điểm số: 6,00 – giải khuyến khích

Cuộc thi tiếng hàn quốc lần thứ 3-bài số 30-활동보다

0 Comments

648 views

성명:김해준

이메일:haejun2040@nate.com

스카이프닉네임:b4by_b0y_kr

(베트남 은행구좌 없어서 친구 은행구좌번호 빌렸어요)

제목: 사람들이 시간이 있으면 야외에서(야외,소풍,친구를 만나기...) 휴식하지만 다른 사람들이 집에서(인터넷 하기,텔레비전 보기...) 휴식합니다. 당신은 어떤 활동을 해요? 보기를 보여 주면서 이유를 설명 하세요.

누구나 마음을 풀 수 있는 방법은 한가지 있습니다. 힘들 때 휴식을 취하는 것은 아주 중요한 일 이고 필요한 일입니다. 어떤 사람은 휴식으로 인터넷에 들어오거나 텔레비전을 보거나 야외에서 소풍이나 산책을 합니다.

그러나 각 직업마다 다른 휴식 방법을 선택합니다. 예를 들어 회사원이면 주말에는 야외 활동을 하거나 스포츠 등을 합니다. 회사원은 주로 한 자리에서만 일합니다. 그래서 긴장을 풀어 주는 것이 좋습니다.

제 의견으로는 내 활동보다는 야외활동을 선택했습니다.왜냐하면 밖에서 활동하면 신선하고 좋은 공기를 마실 수 있고 눈도 태양으로부터 적응 할 수 있습니다. 그리고 체력을 기를 수 있기 때문입니다.

저는 매주에 시간 있으면 친구와 같이 피리클럽에서는 피리를 불거나 시내 아름다운 풍경을 구경하거나 산책합니다. 특별히 등산할 때 한 눈에 먼 곳을 볼 수 있고, 시내경치를 볼 수 있습니다.

그렇게 하면 구경 할 수 있으면서 신선한 공기를 코로 마실 수 있고 친구를 사귄 수 있을 뿐만 아니라 밖의 환경이 어떻게 변화하는 지 알 수 있습니다. 밖에서 활동하면 변화한 생활 느낄 수 있습니다.

하지만 여러분은 4계절에 적합한 활동을 선택해야 합니다. 그렇게 하면 정신적인 건강뿐만 아니라 신체 건강도 좋아집니다.

최고 휴식방법 선택하길 바랍니다 ^^

Mỗi người có một cách thư giãn khác nhau khi cảm thấy mệt mỏi, căng thẳng thì tìm cách nghỉ ngơi thư giãn là vô cùng quan trọng và cần thiết. Người thì thích thư giãn bằng cách lướt web, xem ti vi hay những hoạt động ngoài trời như Picnic hoặc đi dạo. Tuy nhiên tùy từng ngành nghề mà các bạn hãy chọn cho mình một phương pháp thư giãn sao cho phù hợp. Ví dụ như: Nếu bạn là một nhân viên văn phòng thì cách thư giãn có thể vào các dịp cuối tuần bằng những chuyến đi dã ngoại, chơi thể thao... Nhân viên văn phòng thì chủ yếu là ngồi làm việc một chỗ vì thế nên việc giải tỏa căng thẳng là rất cần thiết.

Riêng bản thân tôi tôi lựa chọn các hoạt động thư giãn ngoài trời hơn là các hoạt trong nhà. Bởi vì khi hoạt động bên ngoài với không khí trong lành khiến tôi cảm thấy dễ chịu cũng như mắt có thể thư giãn,thích ứng với ánh sáng mặt trời và thể lực tăng lên.

Mỗi tuần khi có thời gian tôi và bạn bè sẽ tổ chức hoạt động thể thao ở câu lạc bộ Sáo hoặc đi tham quan các danh thắng trong nội thành hoặc là đi dạo cùng bạn bè . Đặc biệt là đi leo núi có thể phóng tầm mắt ra xa nhìn toàn bộ khung cảnh của thành phố.

Làm như vậy không những có thể ngắm cảnh, hít thở không khí trong lành, kết bạn mà còn có thể biết

được hoàn cảnh bên ngoài như thế nào. Khi thực hiện các hoạt động ở bên ngoài các bạn sẽ cảm nhận được sự những thay đổi của cuộc sống.

Tuy nhiên các bạn cũng phải chú ý chọn các hoạt động sao cho phù hợp với 4 mùa trong năm. Có như vậy ta không những có thể thư giãn mà còn các hoạt động đó vừa khiến cho tinh thần thoải mái vừa làm cho sức khỏe tốt hơn.

Chúc các bạn sẽ lựa chọn được cách thức thư giãn cho mình một cách tốt nhất.

Bài chữa

(베트남 은행구좌 없어서 친구 은행구좌번호 빌렸어요)

제목: 사람들이(은) 시간이 있으면 야외에서(야외,소풍,친구를 만나기...) 휴식하지만 다른 사람들이 집에서(인터넷 하기,텔레비전 보기...) 휴식합니다. 당신은 어떤 활동을 해요? **보기를 보여**(예를 들어주면서) 주면서 이유를 설명 하세요.

누구나 마음을 풀 수 있는 방법은 **한가지** 있습니다. 힘들 때 휴식을 취하는 것은 아주 중요한 일 이고 필요한 일입니다. 어떤 사람은 휴식으로 인터넷에 **들어오거나**(을 하거나) 텔레비전을 보거나 야외에서 소풍이나 산책을 합니다. 그러나 각 직업마다 다른 휴식 방법을 선택합니다. 예를 들어 회사원이면 주말에는 야외 활동을 하거나 스포츠 등을 합니다. 회사원은 주로 한 자리에서만 일합니다. 그래서 긴장을 풀어 주는 것이 좋습니다.

제 의견으로는 **내**(신내) 활동보다는 야외활동을 선택했습니다.왜냐하면 밖에서 활동하면 신선하고 좋은 공기를 마실 수 있고 눈도 태양으로부터 적을 할 수 있습니다. 그리고 체력을 기를 수 있기 때문입니다.

저는 매주에 시간 있으면 친구와 같이 피리클럽에서는 피리를 불거나 시내 아름다운 풍경을 구경하거나 산책합니다. 특별히 등산할 때 한 눈에 먼 곳을 볼 수 있고, 시내경치를 볼 수 **있습니다**(어서 좋습니다).

그렇게 하면 구경 할 수 있으면서 신선한 공기를 코로 마실 수 있고 친구를 사귄 수 있을 뿐만 아니라 밖의 환경이 어떻게 변화하는 지 알 수 있습니다. 밖에서 활동하면 **변화한 생활**(계전이 것도 변하는) 느낄 수 있습니다.

하지만 여러분은 4계절에 적합한 활동을 선택해야 합니다. 그렇게 하면 정신적인 건강뿐만 아니라 신체 건강도 좋아집니다.

최고 휴식방법(을) 선택하길 바랍니다 ^^

Điểm số: 7,25 – giải khuyến khích

Cuộc thi viết tiếng hàn lần 3-bài số 29-회사 화장실

By KRLINK - Wed Oct 05, 11:24 pm

262 views

Tên: Cao Thị Ánh Tuyết

Email: tuyetmuahe10071989@gmail.com

누구나 영원히 갑자기 작업 일 전 함께 일하는 팀이 매우 기분이 좋지도 그것이 무슨 의미에 대한 제품 전을 만들 욕망을 가지고 있지만, 생각, 모두를 가지고 자신의 개인 자아, 집단 무의식. 회사 화장실도 매우 중요합니다 어디를 지키기 위해 싸운다 필요가 있지만, 아무도 인식하지, 난 아마뿐만 아니라, 내가 도망하기 전에 사람들이 배수에 들어가보고 여러 번있었습니다 때문에 나쁜 그것을 그녀를 보았지만, 얼마나 많은 장소가 나와 같은 집단 느낌이 듭니다.이야기 나는 모두가 필요한 일상 제품을 만들 수있다면 생각 매일, 그것은 화장실을 사용하여 문을와 조합 화장실 위생 설비 것에는 홍조 완료 화장실 문에 대한 방전이 열려 없다면 모두가 먼저 물을 배수하고 자동으로 작동 계속 외출을위한 새로운 문을 열어야 할 것입니다 때문에. 이것이 내가 확신하는 제품 이것은 설립되어 수 집단을 지원하고 원하는 제품의 몸 속에, 또는 많은 사람들이있을 것입니다.

Ai cũng có ước muốn sáng tạo ra một sản phẩm gì đó có ý nghĩa, tôi cũng vậy, nhưng nghĩ mãi không ra, chợt những ngày đi làm việc tôi cảm thấy rất tẻ vì làm việc cùng một tập thể, ai cũng có những cái tôi cá nhân riêng, không có ý thức tập thể. Ở công ty phòng vệ sinh là nơi cũng rất quan trọng, cần phải giữ vệ sinh sạch sẽ, nhưng không ai có ý thức, có nhiều lúc tôi vào không thấy người đi trước xả nước mà tôi liền chạy ra, có lẽ không chỉ có mình tôi thấy tẻ vì việc đó, mà có biết bao nhiêu nơi tập thể đều có cảm giác như tôi. Từ chuyện hàng ngày đó tôi đã nghĩ nếu tôi có thể sáng tạo ra sản phẩm mà hàng ngày ai cũng cần, đó là một bồn cầu vệ sinh kết hợp với 1 cánh cửa tiện ích, khi sử dụng phòng vệ sinh xong phải xả nước, nếu không xả nước thì cửa phòng vệ sinh sẽ không mở ra, vậy là ai cũng sẽ phải xả nước trước rồi cửa mới tự động mở cho họ để đi ra ngoài tiếp tục làm việc. Điều này tôi chắc chắn rằng khi sản phẩm này có thể ra đời thì sẽ có rất nhiều người ủng hộ và mong muốn có sản phẩm đó trong cơ quan, hay nơi tập thể.

Điểm số 6,75 – giải khuyến khích

Cuộc thi viết tiếng hàn lần 3-bài 26-김치는 너무 매워요

• [0 Comments](#)

• 395 views

•
•

Tên: Nguyễn Thị Quân

Email: jku@sunghyunvina.com

Nick skype:nguyen.thi.quan

Hàn Quốc là nước mà ai cũng biết đến đất nước Hàn Quốc, chắc hẳn biết đến món kim chi. Vì kim chi là món ăn truyền thống của Hàn Quốc.

Trước đây tôi không thể ăn được kim chi. Bởi vì, kim chi rất cay và khó ăn. Có lẽ không hợp khẩu vị đối với người Việt Nam như tôi. Thế nhưng trong thời gian 3 năm tôi sống và làm việc cùng với người Hàn Quốc nên đã mấy lần ăn thử. Kể từ đó tôi mới ăn được kim chi.

Ngoài ra, tôi còn học được cách làm kim chi từ người Hàn Quốc. Để làm được kim chi phải trải qua nhiều công đoạn. Làm kim chi không khó nhưng mất rất nhiều thời gian. Bây giờ tôi có thể làm(muối) kim chi giống như người Hàn Quốc.

Nếu ăn nhiều kim chi sẽ rất tốt cho sức khỏe. Vì vậy, cũng giống như người Hàn Quốc, gia đình tôi tất cả đều thích kim chi. Bây giờ kim chi đã trở thành món ăn không thể thiếu trong mỗi bữa ăn của gia đình tôi.

Hàn Quốc là nước mà ai cũng biết đến đất nước Hàn Quốc, chắc hẳn biết đến món kim chi. Vì kim chi là món ăn truyền thống của Hàn Quốc.

Trước đây tôi không thể ăn được kim chi. Bởi vì, kim chi rất cay và khó ăn. Có lẽ không hợp khẩu vị đối với người Việt Nam như tôi. Thế nhưng trong thời gian 3 năm tôi sống và làm việc cùng với người Hàn Quốc nên đã mấy lần ăn thử. Kể từ đó tôi mới ăn được kim chi.

Ngoài ra, tôi còn học được cách làm kim chi từ người Hàn Quốc. Để làm được kim chi phải trải qua nhiều công đoạn. Làm kim chi không khó nhưng mất rất nhiều thời gian. Bây giờ tôi có thể làm(muối) kim chi giống như người Hàn Quốc.

Nếu ăn nhiều kim chi sẽ rất tốt cho sức khỏe. Vì vậy, cũng giống như người Hàn Quốc, gia đình tôi tất cả đều thích kim chi. Bây giờ kim chi đã trở thành món ăn không thể thiếu trong mỗi bữa ăn của gia đình tôi.

Hàn Quốc là nước mà ai cũng biết đến đất nước Hàn Quốc, chắc hẳn biết đến món kim chi. Vì kim chi là món ăn truyền thống của Hàn Quốc.

Trước đây tôi không thể ăn được kim chi. Bởi vì, kim chi rất cay và khó ăn. Có lẽ không hợp khẩu vị đối với người Việt Nam như tôi. Thế nhưng trong thời gian 3 năm tôi sống và làm việc cùng với người Hàn Quốc nên đã mấy lần ăn thử. Kể từ đó tôi mới ăn được kim chi.

Ngoài ra, tôi còn học được cách làm kim chi từ người Hàn Quốc. Để làm được kim chi phải trải qua nhiều công đoạn. Làm kim chi không khó nhưng mất rất nhiều thời gian. Bây giờ tôi có thể làm(muối) kim chi giống như người Hàn Quốc.

김치를 많이 먹으면 건강이(에) 아주 좋아요. 그래서 한국사람과 마찬가지로 우리가족은 모두다 김치(김치)를 좋아해요. 지금(그때)부터 우리가족 식사 때에는 김치가 없어서는 안될 음식이 됐습니다.

Cuộc thi số 1-bài viết số 10-한국에 꼭 가고 싶은 것과 이유

By KRLINK - Sun Sep 11, 8:42 am

0 Comments

392 views

Tác giả: Hoài Kr

Email: hoaikrvn129@gmail.com

Điểm số: 8,5

giải nhì

한국에 꼭 가고 싶은 것과 이유

저는 한국어를 배운 지 벌써 2년이 된 학습자인데 한국에 가 본 적이 별로 없다. 그래서 이 김치의 세계로 유명한 나라에 꼭 가고 싶다.

한국어를 배우다가 보니 언제부터는 한국을 자신의 고향처럼 좋아졌는지 잘 몰랐다. 학교에 나온 수업에서 한국 문화, 한국 풍습, 한국 사람 등에 대해 한국 선생님의 강의를 들으면서 즐겁게 공부했다.

그리고 그 땀 한 번더라도 한국에 가게 돼서 직접 경험했으면 좋겠다고 생각이 들었다. 하지만 한국에 가게 되고 싶은 가장 중요한 이유는 여행만이나 다른 어떤 목적이 아니라 바로 친학하러 가는 것이다.

한국어 공부가 시작된 처음엔 도중에 포기하지 않고 끝까지 노력할 결심을 가져 열심히 공부해 간다. 물론 좀 게으를 때도 있지만 제 큰 꿈과 자신의 미래에 생각나고 나서 그렇지 않았다. 한국 나라와 한국어는 언제 어떻게 제 관심에 다 차지했을까? 아마 평생 저와 잘 맵 것이기 때문일까?

Tôi là người đã theo học tiếng Hàn được 2 năm rồi nhưng chưa từng được đến Hàn Quốc. Do vậy tôi rất muốn được tới thăm đất nước của xứ sở Kimchi này.

Cứ học tiếng Hàn mãi rồi tôi cũng không biết tự bao giờ mà tôi lại yêu quý đất nước này như chính quê hương của mình đến thế. Trong những giờ học ở trường, tôi rất thích thú nghe thầy giáo người Hàn giảng bài về văn hóa, phong tục và con người Hàn Quốc. Và lúc đó tôi đã có ý nghĩ rằng ước gì mình được sang Hàn Quốc, trực tiếp trải nghiệm những cái đó dù chỉ một lần thôi cũng được.

Nhưng lí do quan trọng nhất mà tôi muốn sang Hàn Quốc, không phải chỉ để đi du lịch hay một mục đích nào khác mà là sang để học cao học.

Ngay từ khi bắt đầu học tiếng Hàn, tôi đã học hành chăm chỉ và mang quyết tâm không bao giờ từ bỏ giữa chừng mà sẽ nỗ lực đến cùng.

Đương nhiên cũng có khi tôi hơi lười học nhưng cứ nghĩ đến ước mơ lớn lao và tương lai của bản thân thì tôi lại không như vậy nữa. Từ bao giờ và làm thế nào Hàn Quốc và tiếng Hàn đã chiếm giữ hết mối quan tâm của tôi vậy nhỉ? Có lẽ bởi vì đó chính là thứ sẽ gắn chặt với tôi cả đời chăng?

Bài chấm của ban giám khảo:

한국에 꼭 가고 싶은 것과 이유

저는 한국어를 배운 지 벌써 2년이 된 학습자인데 한국에 가 본 적이 **별로 없다**. (별로 없다: ý nghĩa là đã có sang Hàn quốc rồi, nếu như chưa sang lần nào chỉ cần viết **없다**) 그래서 이 김치의 세계로 유명한 나라에 꼭 가고 싶다.

한국어를 배우다가 보니 언제부터는 한국을 자신의 고향처럼 좋아졌는지 잘 몰랐다. **학교에 나온 수업**(학교수업) **에서** 한국 문화, 한국 풍습, 한국 사람 등에 대해 한국 선생님의 강의를 들으면서 즐겁게 공부했다.

그리고 그 땐 한 번더라도 한국에 가게 **돼서** 직접 경험했으면 좋겠다고 생각이 들었다. 하지만 한국에 가게 되고 싶은 가장 중요한 이유는 여행만이나 다른 어떤 목적이 아니라 바로 **친학**하러 가는 것이다.

한국어 공부가 시작된 처음엔 도중에 포기하지 않고 끝까지 노력할 결심을 가져 열심히 공부해 간다. 물론 좀 게으를 때도 있지만 제 큰 꿈과 자신의 미래에 생각나고 나서 그렇지 않았다.

한국 나라와 한국어는 언제 어떻게 제 관심에 다 차지했을까? 아마 평생 저와 잘 맵 것이기 때문일까?

Đánh giá: Bài viết hơi lủng củng, mở kết ko rõ ràng, áp dụng nhiều cấu trúc

Cuộc thi tiếng Hàn số 1-bài số 15-tác giả Thùy Trâm

By KRLINK - Tue Sep 13, 8:23 am

[0 Comments](#)

734 views

Tác giả: Lê Thị Thùy Trâm
Email: tramden13@gmail.com
YH: tramdentekute

10년전에 한국이 알립니다. 한국 드라마를 볼때 한국을 좋아합니다. 경치가 아름답고 사람도 예쁘고 친절합니다. 근데 나중에 한류 웨이브가 베트남에 올때 진짜 이 국가를 사랑합니다.

한국에 가고 싶습니다. 그래서 저는 대학교에서 한국어를 공부하고 있습니다. 열심히 공부하면 한국에 갈 장학금을 받을 수 있습니다.

한국에 가고 싶은 이유는 3개가 있습니다.

처음으로 한국 노래를 좋아하고 가수도 좋아합니다. 그들이 직접 공연하기를 보면 좋겠습니다. 매일 음악을 듣고 부릅니다. 춤추기를 좋아해서 항상 연습합니다. 한국 엔터테인먼트 회사에 선택되고 싶습니다. 이것은 멀리 보이지만 제 오랜 꿈입니다. 그래서 한국에 가면 등록해 볼겁니다.

그 다음 한국문화를 공부를 위해 한국에서 유학하고 싶습니다. 한국 문화가 아주 아름답습니다. 그게 매력이 있습니다.

TV만 보면 다 이해할 수 없습니다. 인사 방법, 존대말쓰기 방법, 등등.... 다 알아보고 싶습니다.

그리고 음식도 한국 문화의 중요한 부분입니다. 한국 사람은 매운음식을 좋아합니다. 음식은 정말 다양합니다. 보만 기쁜 느낌입니다.

마지막으로베트남과 한국 사이의 외교 관계는 매우 좋습니다. 그러니까 한국에 더욱 가고 싶습니다. 한국 경제과 다른 문제들을 조사하고 싶습니다.

다음에 서로 두 나라 관계를 강화하겠습니다. 어렵지만 최선의 노력하겠습니다.

한국에 가는 꿈은 항상 가슴이 있습니다.

10 năm trước tôi biết đến Hàn Quốc . Khi xem các bộ phim truyền hình Hàn Quốc thì tôi đã thích Hàn Quốc. Phong cảnh đẹp và con người cũng đẹp và thân thiện. Tuy nhiên sau này khi làn sóng hallu đến Việt Nam tôi mới thực sự yêu đất nước này.

Tôi muốn đi Hàn quốc. Vì vậy tôi đang học tiếng hàn ở 1 trường Đại học.Nếu học chăm chỉ tôi có thể nhận được học bổng đi Hàn Quốc.

Có 3 lí do mà tôi muốn đi Hàn Quốc.

Đầu tiên tôi thích các bài hát và ca sĩ Hàn Quốc. Nếu được xem họ biểu diễn trực tiếp thật là tốt biết mấy. Mỗi ngày tôi đều nghe nhạc và hát. Vì tôi thích nhảy nên cũng thường xuyên tập luyện.

Tôi muốn được chọn vào công ty giải trí Hàn Quốc. Việc này có vẻ xa vời nhưng là ước mơ lâu nay của tôi. Vì vậy nếu được đi Hàn Quốc tôi sẽ thử đăng kí.

Tiếp theo tôi muốn du học ở Hàn Quốc để học văn hóa Hàn Quốc. Văn hóa Hàn Quốc rất là đẹp. Nó có sức thu hút. Nếu chỉ xem trên Ti vi không thể hiểu hết. Cách chào hỏi, cách dùng kính ngữ, vân vân...

Tôi muốn biết tất cả. Và ẩm thực cũng là một phần không thể thiếu của văn hóa Hàn Quốc. Người Hàn Quốc thích các món ăn cay. Ẩm thực rất đa dạng. Chỉ nhìn thôi là thấy vui rồi.

Cuối cùng mối quan hệ ngoại giao giữa Việt Nam và Hàn Quốc rất tốt. Chính vì thế mà tôi càng muốn đi Hàn Quốc. Tôi muốn khảo sát kinh tế và các vấn đề khác của Hàn Quốc.

Sau đó tôi sẽ đẩy mạnh mối quan hệ 2 nước với nhau. Tuy khó nhưng mà tôi sẽ cố gắng hết mình.

Giấc mơ đi Hàn quốc luôn ở trong tim tôi.

Bài chữa của ban giám khảo

10년전에 **한국이 알립니다(한국을 알게 되었습니다.)**.

한국 드라마를 볼 때 한국을 **좋아합니다(좋아해졌습니다)**. 경치가 아름답고 사람도 예쁘고 친절합니다(**친절하기 때문입니다**). 근데 나중에 한류 웨이브가 베트남에 올때 진짜 이 국가를 사랑합니다. 한국에 가고 싶습니다.

그래서 저는 대학교에서 한국어를 공부하고 있습니다. 열심히 **공(공)**부하면 한국에 갈 장학금을 받을 수 있습니다.

한국에 가고 싶은 이유는 **3**개가 있습니다.

처음으로(첫째는), 한국 노래를 좋아하고 가수도 좋아합니다. 그들이 **직접 공연하기**를 보면 좋겠습니다.

매일 음악을 듣고 부릅니다. 춤추기를 좋아해서 항상 연습합니다.

한국 엔터테인먼트 회사에 **선택되고** 싶습니다. 이것은 멀리 보이지만 제 오랜 꿈입니다. 그래서 한국에 가면 등록해 볼겁니다.

그 다음 한국문화를 공부를 위해 한국에서 유학하고 싶습니다. 한국 문화가 아주 아름답습니다. 그게 매력이 있습니다.

TV만 보면 다 이해할 수 없습니다. **인사 방법(인사법)**, **존대말쓰기 방법(존대법)**, 등등.... 다 알아보고 싶습니다. 그리고 음식도 한국 문화의 중요한 부분입니다.

한국 사람은 매운 음식을 좋아합니다. 음식은 정말 다양합니다. **보만 기쁜 느낌입니다(보기만 해도 좋다)**.

마지막으로 베트남과 한국 **사이(간)**의 외교 관계는 매우 좋습니다.

그러니까 한국에 더욱 가고 싶습니다. 한국 경제과 다른 문제들을 조사하고 싶습니다. 다음에 서로 두 나라 관계를 강화하겠습니다. 어렵지만 최선의 노력(을) 하겠습니다.

한국에 가는 꿈은 항상 **가슴이 있습(습)니다**. (**한국에 가는 꿈에 가슴이 부풀다**)

[Home](#) » [Krlink Contest](#) » [Cuộc thi số 5](#) » [Krlink Contest](#) » [Cuộc thi số 5]- Bài số 14 – Ấn tượng đầu tiên khi tới HQ

[Cuộc thi số 5]- Bài số 14 – Ấn tượng đầu tiên khi tới HQ

By KRLINK - Tue Jul 17, 9:39 am

- [6 Comments](#)
- 1807 views

Tác giả: June Tran



한국에 처음 도착했을 때 첫인상

세월이 참 빠른 것 같아요 ! 한국에 떠나가는 시간이 다 되었습니다 .

2년이 지나서 얼마나는 기쁘 거나 슬픈추억이 있었습니. 한국에 추운겨울날에 처음 도착했을때 기억이 남아 있었습니다.

그때 온도가 -10도에는 밖에 눈이 오고 있는데 너무 춥기 때문에 내몸에 떨렸다 그런데 눈이 보면서 그 추운이 언제 나왔어도 몰랐어요 .

내손은 주기에 눈이 받아넘기고 놓고 옆에 사람들이 하도록 허락없이 무시했습니다 .

가벼운눈들이 마음을 없는 것 같은데 , 나한테서 둘러싸고 겨안해서 내볼에 이나 입술에는 키스를 주었던 인사 후에 빗물처럼 나갔습니다 .

제꿈이 한번이라도 눈이 볼수있는 가지고 오래됐지만 이제 시천이 했고 참 행복했습니다 .

그리고 멀리에 많은 아파트 촌과 아름다운한옥이 있던 또한 자동차로 가특한 도로를 나타났습니다 .

모든게 보고놀랐었어요 . 내가 상상했던 것과는 너무 달라서요 .

첫인상이 너무 아름다워서 영원히 잊어버릴 수 없어요 .

나중에 한국에 다시 볼 수있다며 꼭 겨울에 오 겠습니다.

사랑 ! 참으로 감미로운 언너이다.

Ảnh tượng đầu tiên khi mới đến Hàn Quốc

Thời gian trôi đi thật nhanh ! Đã đến lúc tôi phải rời xa Hàn Quốc .

2 năm trôi qua với biết bao nhiêu những kỷ niệm vui buồn đọng lại .

Còn nhớ vào một ngày đông lạnh giá lúc tôi mới đặt chân đến Hàn Quốc . Lúc đó ở nhiệt độ -10 độ , ngoài trời tuyết đang rơi, toàn thân tôi run lên vì quá lạnh nhưng cái lạnh ấy đã nhanh chóng tan biến từ bao giờ không hay biết khi tôi mãi ngắm nhìn tuyết rơi .

Tôi đưa tay ra hứng lấy tuyết đùa giỡn không hề để ý đến sự đồng ý cho phép của những người xung quanh.

Những hạt Tuyết nhẹ nhàng như vô tình cứ bao phủ ôm lấy tôi, hôn lên má lên môi tôi, chào đón rồi tan thành những giọt nước.

Tôi thấy mình rất hạnh phúc bởi giấc mơ dù chỉ một lần được ngắm nhìn tuyết mang theo bấy lâu nay giờ đã thực hiện được.

Còn nữa , ở phía đằng xa là những ngôi nhà kiểu Hàn Quốc những khu trung cư cao ốc những con đường tràn ngập đầy xe ô tô hiện trước mắt, tất cả đã làm tôi bất ngờ nó khác hẳn với sự tượng của tôi bấy lâu nay ...

Một Ấn tượng đầu tiên thật tuyệt vời khiến tôi mãi mãi không bao giờ quên.

Sau này nếu có cơ hội quay trở lại Hàn Quốc nhất định tôi sẽ đến vào mùa đông . Tình yêu! Một ngôn ngữ thật ngọt ngào!